**ПРИНЦИП УЧЕТА РОДНОГО ЯЗЫКА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО.**

**А.Р.Садуллаева**

В современной методической науке учет родного языка в преподавании иностранного признается всеми, если обучение ведется не в многоязыкой аудитории. Родной язык должен учитываться при отборе содержания обучения — учебного материала, его организации и в самом учебном процессе [2;57].

Так, на начальном этапе учащиеся овладевают тем, что им близко, что для них очевидно, и поэтому усваиваемый ими материал не вызывает трудностей в понятийном плане. Ручка есть ручка, стол есть стол, семья – это семья, при встрече нужно приветствовать друг друга и т. п. И ребенок овладевает тем, как все это обозначить, выразить на английском языке. В этом и отслеживается опора на родной язык — в отборе материала для усвоения.

Больше всего учет родного языка должен прослеживаться в самом учебном процессе: при формировании лексических, грамматических, произносительных и графических навыков.

В условиях массового обучения в школе показ общего и различного в произношении звуков, звукосочетаний помогает учащимся овладевать произношением на новом для них языке. Учет возможностей переноса и интерференции скажется на качестве и количестве упражнений.

При обучении графике и орфографии, где есть опора на русский язык, будет ускоряться процесс овладения английским алфавитом, содержащим много общего в написании букв, а в орфографии – слов, написание которых совпадает с написанием таковых в родном языке.

Учёт родного языка при обучении лексике играет исключительно большую роль в овладении значением, словообразованием, многозначностью, сочетанием слов.

При обучении грамматике также учитывается родной язык. Это проявляется в установлении общего и различного. В первом случае максимально используется перенос, во втором – принимаются меры по снятию интерференции, что отразится на количестве и характере предлагаемых учащимся упражнений [2;59].

Учёт родного языка проявляется и в формировании умений. При аудировании и чтении следует учитывать возможности учащихся прогнозировать содержание высказывания, воспринятого на слух или зрительно. А при обучении диалогической и монологической речи важно упираться на уже сформированные умения на родном языке: рассказывать о чем-либо, описывать явления, рассуждать, доказывать.

Родной язык также необходимо использовать при обучении иностранной культуре. Это обусловлено тем, что при формировании межкультурной компетенции одновременно реализуются четыре аспекта обучения ИЯ: учебный, воспитательный, образовательный, развивающий [3; 47]. Учебный аспект проявляется в знакомстве с явлениями и фактами изучаемых культур; формировании осведомленности об особенностях функционирования языка в странах ИЯ и в мире. Воспитательный аспект – в формировании у обучающихся мировоззрения, идейной убежденности, нравственности, патриотизма. Образовательный аспект включает приобретение знаний о культуре стран изучаемого языка. Развивающий аспект – это развитие коммуникативной культуры и социокультурной образованности школьников, позволяющее участвовать в межкультурном общении на ИЯ в социально-бытовой, социокультурной и учебно-профессиональной сферах.

Отсутствие возможности использовать родной язык может привести к непониманию, недопониманию, ложной интерпретации изучаемых фактов и реалий культуры.

Таким образом, в обучении иностранному языку большую роль играет принцип учета родного языка. Родной язык должен учитываться при отборе содержания обучения – учебного материала и его организации в самом учебном процессе. В лингвистическом плане – для прогнозирования трудностей при обучении произносительной, грамматической и лексической сторонам изучаемого языка; при обучении графике и орфографии; при семантизации. В психологическом плане – для определения структуры речевых действий и сколько их нужно произвести, чтобы выработать навыки, необходимые для формирования речевых умений; где возможен перенос, где только корректировка, а где формирование заново. Кроме этого, при обучении иностранному языку необходимо учитывать речевой опыт учащихся в родном языке. И наконец, родной язык необходимо использовать при обучении иностранной культуре.

Литература.

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / 4-е изд., перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1990. – 247 с.
2. Верещагина И.Н., Рогова Г.В. Методика обучения английскому на начальном этапе в средней школе: Пособие для учителя. – М.: Просвещение, 1988. – 224с.
3. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / 2-е изд. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.